



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
31-7-2019

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
31.07.2019

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **31-7-2019** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 62852 del 24.07.2019), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **31.07.2019** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 62852 vom 24.07.2019) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela	X			
Armanini Sergio	X			
Augscheller David	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Brunner Josef	X			
Casolari Andrea	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Freund Karl	X			
Ganner Alexandra	X			
Genovese Nino	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 2
Giampieretti Lucia	X			
Holzgethan Anton	X			
Hölzl Gerhard	X			
Hörwarter Georg	X			
Kury Cristina	X			
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio	X			
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
Schir Francesca	X			
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)		X		
Taranto Walter	X			
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 3
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste il Segretario generale

Beistand leistet der Generalsekretär

Günther Bernhart.

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Ganner e Taranto è approvata con 27 voti favorevoli e 1 astensione su 29 consigliere e consiglieri presenti (il consigliere Tischler non ha partecipato alla votazione. Il consigliere Waldner M. e la consigliera Ganner sono stati assenti).

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 47)
salvaguardia degli equilibri di bilancio di cui
all'art. 193 del testo unico del 18 agosto
2000, n. 267**

Il consigliere Roat riferisce che la competente commissione consiliare si è espressa con 5 voti favorevoli.

Il consigliere Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Entra in aula il consigliere Genovese (32).

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la deliberazione**.

Eseguita la votazione la deliberazione viene **approvata** con 23 voti favorevoli e 7 astensioni su 30 consigliere e consiglieri presenti (il consigliere Waldner M. e la consigliera Ganner sono stati assenti).

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 24 voti favorevoli e 3 astensioni su 30 consigliere e consiglieri presenti (i consiglieri Duschek, Taranto e Waldner O. non hanno partecipato alla votazione, il consigliere Waldner M. e la consigliera Ganner sono stati assenti).

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 48)
Seconda modifica al Documento unico di
programmazione (DUP) 2019-2021**

Il consigliere Roat riferisce che la competente commissione consiliare si è espressa con 5 voti favorevoli per ambedue le proposte di deliberazione (seconda modifica al Documento unico di programmazione [DUP] 2019 – 2021 e bilancio di previsione 2019/2021 – 5. variazione).

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Entra in aula il consigliere Toccolini (33).

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la deliberazione**.

Eseguita la votazione la deliberazione viene

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Ganner und Taranto zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (Gemeinderat Tischler hat an der Abstimmung nicht teilgenommen. Die GemeinderätInnen Ganner und Waldner M. waren abwesend).

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 47)
Sicherung des Haushaltsausgleichs gemäß
Artikel 193 des Einheitstextes Nr. 267 vom
18. August 2000**

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Genovese (32) betritt den Saal.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 23 Jastimmen und 7 Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die GemeinderätInnen Ganner und Waldner M. waren abwesend).

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 24 Jastimmen und 3 Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt (die Ratsmitglieder Duschek, Taranto und Waldner O. haben an der Abstimmung nicht teilgenommen. Die GemeinderätInnen Ganner und Waldner M. waren abwesend).

**TOP 3:
(Beschluss Nr. 48)
2. Abänderung des Einheitlichen
Strategiedokuments (ESD) 2019 - 2021**

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen für die beiden Beschlussvorlagen (2. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2019 - 2021 und Haushaltsvoranschlag 2019/2021 – 5. Haushaltsänderung) geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Toccolini (33) betritt den Saal.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 21

approvata con 21 voti favorevoli e 12 astensioni su 33 consiglieri e consiglieri presenti.

OGGETTO n. 4:

(deliberazione n. 49)

**Bilancio di previsione 2019/2021 –
V. variazione di bilancio**

Il consigliere Zaccaria illustra la proposta di deliberazione con l'ausilio di un videoproiettore.

Entrano in aula i consiglieri Augscheller (34) e Casolari (35).

I consiglieri Taranto, Armanini, Duschek, Freund, Toccolini, Holzgethan, Roat, di nuovo Taranto e la consigliera Brugger prendono la parola e pongono delle domande, alle quali rispondono l'assessore Zaccaria, il vicesindaco, gli assessori Zanella e Frötscher e l'assessora Rohrer.

In seguito pongono delle domande i consiglieri Enz, Tischler, Duschek, Armanini e di nuovo Enz, alle quali rispondono gli assessori Frötscher e Zanella.

Il consigliere Duschek annuncia di volersi astenere dal voto perché una sua domanda non ha avuto risposta.

L'assessore Zaccaria prende la parola e risponde al consigliere Duschek.

Il seguito la consigliera Schir pone alcune domande alle quali risponde l'assessore Frötscher.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la deliberazione.**

Eseguita la votazione la deliberazione viene **approvata** con 20 voti favorevoli e 15 astensioni su 35 consigliere e consiglieri presenti.

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 19 voti favorevoli e 12 astensioni su 33 consigliere e consiglieri presenti (i consiglieri Taranto e Waldner O. non hanno partecipato alla votazione, i consiglieri Enz e Genovese sono stati assenti).

Il presidente Schir chiede al segretario generale di fare predisporre un controllo dell'apparecchio di voto del consigliere Waldner O., in quanto questi ha riferito che il suo apparecchio ha spesso segnato un non voto mentre lui aveva effettivamente partecipato alla votazione.

OGGETTO n. 5:

TOPONOMASTICA - Approvazione del regolamento per la denominazione delle aree di circolazione

Jastimmen und 12 Enthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt.**

TOP 4:

(Beschluss Nr. 49)

**Haushaltsvoranschlag 2019/2021 –
5. Haushaltsänderung**

Gemeindereferent Zaccaria erläutert mithilfe einer Leinwandpräsentation die Beschlussvorlage.

Die Gemeinderäte Augscheller (34) und Casolari (35) betreten den Saal.

Die GemeinderätInnen Taranto, Armanini, Duschek, Freund, Toccolini, Holzgethan, Roat, Brugger und erneut Taranto ergreifen das Wort und stellen Fragen, worauf Gemeindereferent Zaccaria, der Vizebürgermeister, die GemeindereferentInnen Zanella, Rohrer und Frötscher antworten.

In der Folge stellen die Gemeinderäte Enz, Tischler, abermals Duschek, Armanini und Enz Fragen, worauf die Gemeindereferenten Frötscher und Zanella Stellung nehmen.

Gemeinderat Duschek kündigt an, sich der Stimme enthalten zu wollen, da er auf eine Frage keine Antwort erhalten hat.

Gemeindereferent Zaccaria ergreift das Wort und gibt Gemeinderat Duschek eine Antwort.

Abschließend stellt Gemeinderätin Schir einige Fragen, worauf Gemeindereferent Frötscher antwortet.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 20 Jastimmen und 15 Enthaltungen bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt.**

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 19 Jastimmen und 12 Enthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt (die Ratsmitglieder Taranto und Waldner O. haben an der Abstimmung nicht teilgenommen. Die Gemeinderäte Enz und Genovese waren abwesend).

Vorsitzende Schir ersucht den Generalsekretär darum, zu Protokoll zu geben, dass die Abstimmungsanlage von Gemeinderat Waldner O. kontrolliert werden soll, da dieser häufig behauptet, abgestimmt zu haben, jedoch "nicht gewählt" aufscheint.

TOP 5:

ORTSNAMEN - Genehmigung der Verordnung zur Benennung der Verkehrsflächen

La consigliera Albieri chiede un'interruzione della seduta per una consultazione dei capigruppo. Sono le ore 20.55. La seduta riprende alle ore 21:10.

La presidente Schir annuncia che le consigliere e i consiglieri possono far pervenire eventuali note o proposte alla segreteria generale entro il 19 agosto, che le inoltrerà all'apposito gruppo di lavoro. La data della seduta dei capogruppo verrà comunicata in un secondo momento.

L'oggetto n. 5 viene rinviato.

**OGGETTO n. 6:
mozione del consigliere comunale Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) del 18 aprile 2019 in merito a oasi protette per le api**

Il consigliere Mitterhofer chiede che l'oggetto venga rinviato per via dell'assenza dell'assessora Strohmer.

La presidente Schir rinvia l'oggetto n. 6.

**OGGETTO n. 7:
(deliberazione n. 50)
mozione della consigliera comunale Josefa Brugger (BürgerUnion) del 29 aprile 2019 in merito alla collocazione di panchine rosse a Merano**

La consigliera Brugger illustra la proposta di deliberazione.

Il consigliere Augscheller prende la parola e prende posizione.

La consigliera Brugger pone una domanda alla quale risponde il consigliere Augscheller.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione la proposta di deliberazione viene **respinta** con 10 voti favorevoli e 18 astensioni su 29 consigliere e consiglieri presenti (la consigliera Kury non ha partecipato alla votazione, la consigliera Valle e i consiglieri Casolari, Duso, Enz, Taranto e Toccolini sono stati assenti).

**OGGETTO n. 8:
(deliberazione n. 51)
mozione del consigliere comunale Kurt Duschek (gruppo misto) del 13 maggio 2019 in merito al passaggio pedonale all'incrocio tra via Mirabella e via Roma**

Il consigliere Duschek illustra la mozione con

Gemeinderätin Albieri ersucht um eine Unterbrechung für eine Unterredung mit den Fraktionssprechern. Es ist 20:55 Uhr. Die Sitzung wird um 21:10 Uhr wieder aufgenommen.

Vorsitzende Schir gibt bekannt, dass die GemeinderätInnen eventuelle Bemerkungen bzw. Vorschläge innerhalb 19. August 2019 an das Generalsekretariat schicken können, welche an die Arbeitsgruppe weitergeleitet werden sollen. In einem zweiten Moment wird das Datum für die Fraktionssprechersitzung bekanntgegeben.

Der Tagesordnungspunkt Nr. 5 wird vertagt.

**TOP 6:
Beschlussantrag des Gemeinderats Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) vom 18. April 2019 bezogen auf die Bieneninseln**

Gemeinderat Mitterhofer beantragt auf Grund der Abwesenheit von Gemeindereferentin Strohmer die Vertagung des Punktes.

Vorsitzende Schir vertagt den Tagesordnungspunkt Nr. 6.

**TOP 7:
(Beschluss Nr. 50)
Beschlussantrag der Gemeinderätin Josefa Brugger (BürgerUnion) vom 29. April 2019 über das Aufstellen von roten Bänken in Meran**

Gemeinderätin Brugger erläutert den Beschlussantrag.

Gemeinderat Augscheller ergreift das Wort und nimmt Stellung.

Gemeinderätin Brugger stellt eine Frage, worauf Gemeinderat Augscheller antwortet.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 10 Jastimmen und 18 Enthaltungen bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderätin Kury hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, die Ratsmitglieder Casolari, Duso, Enz, Taranto, Toccolini und Valle waren abwesend).

**TOP 8:
(Beschluss Nr. 51)
Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek (gemischte Fraktion) vom 13. Mai 2019 betreffend Übergang für Fußgänger Kreuzung Mirabellastraße / Romstraße**

Gemeinderat Duschek erläutert den Beschluss-

l'ausilio di un videoproiettore.

L'assessora Rohrer prende posizione e comunica che la proposta non può essere accolta per via di un parere negativo della polizia comunale.

Il consigliere Duschek prende la parola e replica all'assessora.

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione.**

Eseguita la votazione la proposta di deliberazione viene **respinta** con 6 voti favorevoli, 2 voti contrari e 20 astensioni su 28 consiglieri e consigliere presenti (la consigliera Valle e i consiglieri Casolari, Duso, Enz, Taranto, Toccolini e Zaccaria sono stati assenti).

**OGGETTO n. 9:
(deliberazione n. 52)
mozione del consigliere comunale Kurt Duschek e della consigliera comunale Francesca Schir (gruppo misto) del 24 maggio 2019 in merito ai contenitori per la raccolta differenziata nel quartiere di Quarazze**

Il consigliere Duschek illustra la proposta di deliberazione.

L'assessora Rohrer comunica che ha parlato con l'azienda servizi municipalizzati e che la proposta non può essere accolta.

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione.**

Eseguita la votazione la proposta di deliberazione viene **respinta** con 8 voti favorevoli e 23 astensioni su 32 consigliere e consiglieri presenti (il sindaco non ha partecipato alla votazione, la consigliera Valle e i consiglieri Duso e Enz sono stati assenti).

**OGGETTO n. 10:
(deliberazione n. 53)
mozione del consigliere comunale Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) del 11 giugno 2019 in merito al bilinguismo dei prestatori di servizi**

Il consigliere Mitterhofer illustra la proposta di deliberazione e chiede una votazione separata per singoli punti.

Il sindaco chiede la parola e assume posizione.

La consigliera Brugger fa notare un'errore materiale nel punto n. 3. La parola "dare in affitto" viene sostituita d'ufficio con il termine

antrag auch mithilfe einer Leinwandprojektion.

Gemeindereferentin Rohrer nimmt Stellung und teilt mit, dass der Antrag auf Grund eines negativen Gutachtens seitens der Stadtpolizei nicht angenommen werden kann.

Gemeinderat Duschek ergreift das Wort und antwortet auf die Stellungnahme.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 6 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 20 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (die Ratsmitglieder Casolari, Duso, Enz, Taranto, Toccolini, Zaccaria und Valle waren abwesend).

**TOP 9:
(Beschluss Nr. 52)
Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek und der Gemeinderätin Francesca Schir (gemischte Fraktion) vom 24. Mai 2019 bezüglich Container für die Mülltrennung im Stadtviertel Gratsch**

Gemeinderat Duschek erläutert den Beschlussantrag.

Gemeindereferentin Rohrer nimmt Stellung und teilt mit, dass nach Rücksprache mit den Stadtwerken der Antrag nicht angenommen werden kann.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 8 Jastimmen und 23 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (der Bürgermeister hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, die Ratsmitglieder Duso, Enz und Valle waren abwesend).

**TOP 10:
(Beschluss Nr. 53)
Beschlussantrag des Gemeinderats Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) vom 11. Juni 2019 bezogen auf Zweisprachigkeit bei Dienstleistern**

Gemeinderat Mitterhofer erläutert den Beschlussantrag und ersucht um die getrennte Abstimmung nach Punkten.

Der Bürgermeister ergreift das Wort und nimmt Stellung.

Gemeinderätin Brugger macht auf einen materiellen Fehler unter Punkt 3. aufmerksam. Das Wort "vermieten" wird von Amts wegen mit

“prendere in affitto”.

Il consigliere Holzgethan prende posizione in merito all'argomento.

Infine il sindaco fornisce un' informazioni aggiuntiva sulle tavole riguardanti gli edifici comunali.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione il 1. punto della parte deliberativa della **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, il 1. punto viene **respinto** con 4 voti favorevoli, 2 voti contrari e 26 astensioni su 32 consigliere e consiglieri presenti (la consigliera Valle e i consiglieri Duso e Enz sono stati assenti).

In seguito la presidente pone in votazione il punto 2 della parte deliberativa della **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, il 2. punto viene **respinto** con 7 voti favorevoli e 25 astensioni su 32 consigliere e consiglieri presenti (la consigliera Valle e i consiglieri Duso e Enz sono stati assenti).

In seguito la presidente pone in votazione il punto 3 della parte deliberativa della **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, il 3. punto viene **respinto** con 4 voti favorevoli e 26 astensioni su 31 consigliere e consiglieri presenti (il consigliere Roat non ha partecipato alla votazione, la consigliera Valle e i consiglieri Duso, Enz e Waldner O. sono stati assenti).

OGGETTO n. 11:

(deliberazione n. 54)

mozione del gruppo consiliare "La Civica per Merano" di data 12 giugno 2019 in merito all'ampliamento del parco giochi di piazza San Vigilio

I consiglieri Taranto e Toccolini illustrano la proposta di deliberazione.

L'assessore Zaccaria prende posizione e chiede una breve interruzione per un confronto con la maggioranza. Sono le ore 21:55.

La seduta viene ripresa alle ore 22.

L'assessore Zaccaria rende noto che gli amministratori comunali sono disposti a contattare i proprietari terrieri per valutare l'eventuale acquisto delle proprietà e propone un'apposita variazione della proposta di deliberazione.

Il consigliere Toccolini prende posizione e comunica che la lista "La Civica per Merano" sarebbe d'accordo con questa proposta.

dem Wort "anzumieten" ersetzt.

Gemeinderat Holzgethan bezieht Stellung zum Thema.

Abschließend gibt der Bürgermeister eine Zusatzinformation zu den geplanten Tafeln der Gemeindebauten.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den Punkt 1 des beschließenden Teils des **Beschlussantrages** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 1. Punkt mit 4 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 26 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (die Ratsmitglieder Duso, Enz und Valle waren abwesend).

Die Vorsitzende bringt anschließend den Punkt 2 des beschließenden Teils des **Beschlussantrages** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 2. Punkt mit 7 Jastimmen und 25 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (die Ratsmitglieder Duso, Enz und Valle waren abwesend).

Abschließend bringt die Vorsitzende den Punkt 3 des beschließenden Teils des **Beschlussantrages** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 3. Punkt mit 4 Jastimmen und 26 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Ratsmitglied Roat hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, die Ratsmitglieder Duso, Enz, Waldner O. und Valle waren abwesend).

TOP 11:

(Beschluss Nr. 54)

Beschlussantrag der Ratsfraktion "La Civica per Merano" vom 12. Juni 2019 zur Erweiterung des Kinderspielplatzes des Viertels St.-Vigil-Platz

Die Gemeinderäte Toccolini und Taranto erläutern den Beschlussantrag.

Gemeindereferent Zaccaria bezieht Stellung und ersucht um eine kurze Unterbrechung für eine Unterredung mit der Mehrheit. Es ist 21:55 Uhr.

Die Sitzung wird um 22 Uhr wieder aufgenommen.

Gemeindereferent Zaccaria gibt bekannt, dass die Gemeindeverwaltung bereit ist, die Besitzer zu kontaktieren um den eventuellen Ankauf der Grundstücke abzuschätzen und schlägt die dementsprechende Abänderung des Beschlussantrages vor.

Gemeinderat Toccolini nimmt Stellung und teilt mit, dass die "La Civica per Merano" damit einverstanden ist.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione così modificata**

"... [omissis] ...

IL CONSIGLIO COMUNALE
invita
il Sindaco e la Giunta

a prendere contatto con i proprietari per valutare l'eventuale acquisto dei terreni.

L'Assessore competente relazionerà entro il 31.10.2019."

Eseguita la votazione la proposta di deliberazione così modificata viene **approvata** con 28 voti favorevoli e 2 astensioni su 30 consiglieri e consiglieri presenti (la consigliera Valle e i consiglieri Duso, Enz, Rossi e Waldner O. sono stati assenti).

OGGETTO n. 12:

mozione del gruppo consiliare "La Civica per Merano" di data 12 giugno 2019 in merito a richiesta posa fibra ottica

Il consigliere Toccolini illustra la proposta di deliberazione.

L'assessore Zanella prende la parola e spiega tra l'altro che la tematica non rientra nella competenza del comune.

Il consigliere Toccolini ritira la proposta di deliberazione.

La consigliera Schir commemora in un minuto di silenzio il membro del consiglio comunale di una volta Franz Christian Alber, deceduto recentemente.

OGGETTO n. 13:

mozione del consigliere comunale Sergio Armanini (Lega Nord Merano) del 13 giugno 2019 in merito a Solland Silicon srl

Il consigliere Armanini prende la parola e riferisce dell'attuale stato delle cose. In seguito ritira la sua proposta di deliberazione.

OGGETTO n. 19:

(deliberazione n. 55)

Comunicazione della presidente - risposte scritte a 7 interrogazioni

La presidente informa che ha fornito una risposta scritta alle interrogazioni n. 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 e 11 (vedi deliberazione). Chiede alle firmatarie e ai firmatari se sono soddisfatti delle risposte ottenute.

La consigliera Valle è assente e pertanto non può riferire se è soddisfatta della risposta alla domanda n. 2.

La consigliera Schir si dichiara insoddisfatta della

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **abgeänderten Beschlussantrag** zur Abstimmung.

"... [Auslassung] ...

FORDERT DER GEMEINDERAT
den Bürgermeister und den Ausschuss
dazu auf,

die Besitzer zu kontaktieren um den eventuellen Ankauf der Grundstücke abzuschätzen.

Der zuständige Referent wird innerhalb 31.10.2019 Bericht erstatten."

Infolge der Abstimmung wird der abgeänderte Beschlussantrag mit 28 Jastimmen und 2 Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Ratsmitglieder Duso, Enz, Rossi, Valle und Waldner O. waren abwesend).

TOP 12:

Beschlussantrag der Ratsfraktion "La Civica per Merano" vom 12. Juni 2019 bezüglich Anfrage um Legung von Glasfaserkabeln

Gemeinderat Toccolini erläutert den Beschlussantrag.

Gemeindereferent Zanella ergreift das Wort und berichtet u.a., dass die Thematik nicht in die Kompetenz der Gemeinde fällt.

Gemeinderat Toccolini zieht daraufhin den Beschlussantrag zurück.

Vorsitzende Schir gedenkt in einer Schweigeminute an den kürzlich verstorbenen ehemaligen Gemeinderat Alber Franz Christian.

TOP 13:

Beschlussantrag des Gemeinderats Sergio Armanini (Lega Nord Meran) vom 13. Juni 2019 bezogen auf Solland Silicon GmbH

Gemeinderat Armanini ergreift das Wort und bringt den Gemeinderat auf den neuesten Stand; zum Schluss zieht er den Beschlussantrag zurück.

TOP 19:

(Beschluss Nr. 55)

Mitteilung der Vorsitzenden - schriftliche Antworten auf 7 Anfragen

Die Vorsitzende informiert, dass die Anfragen Nr. 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 und 11 schriftlich beantwortet wurden (siehe Beschluss). Sie fragt die UnterzeichnerInnen, ob sie mit den Antworten zufrieden sind.

Gemeinderätin Valle ist abwesend und kann deshalb nicht befragt werden, ob sie mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 2 zufrieden ist.

Gemeinderätin Schir ist mit der Antwort auf die

risposta alle domanda n. 3 e soddisfatta della risposta alla domanda n. 4.

Il consigliere Mitterhofer si dichiara soddisfatto della risposta alle domande n. 6 e n. 7.

La consigliera Brugger si dichiara soddisfatta della risposta alla domanda n. 8.

Il consigliere Armanini si dichiara soddisfatto della risposta alla domanda n. 9.

Il consigliere Duschek si dichiara soddisfatto della risposta alla domanda n. 11.

Alle ore 22:16 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Frage unter Nr. 3 unzufrieden und mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 4 zufrieden.

Gemeinderat Mitterhofer ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 6 und 7 zufrieden.

Gemeinderätin Brugger ist mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 8 zufrieden.

Gemeinderat Armanini ist mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 9 zufrieden.

Gemeinderat Duschek ist mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 11 zufrieden.

Um 22:16 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

IL SEGRETARIO/DER SCHRIFTFÜHRER
f.to/gez. Günther Bernhart